

like product to buyers in the domestic market; and

- (b) the system is so operated, or is designed so to operate, either because of the effective regulation of production or otherwise, as not to stimulate exports unduly or otherwise seriously to prejudice the interests of other contracting parties.

Notwithstanding such determination by the Organization, operations under such a system shall be subject to the provisions of paragraph 3 where they are wholly or partly financed out of government funds in addition to the funds collected from producers in respect of the product concerned.

Paragraph 4.

The intention of paragraph 4 is that the contracting parties should seek before the end of 1957 to reach agreement to abolish all remaining subsidies as from 1 January 1958; or, failing this, to reach agreement to extend the application of the standstill until the earliest date thereafter by which they can expect to reach such agreement.

Ad Article XVII.

Paragraph 1.

The operations of Marketing Boards, which are established by contracting parties and are engaged in purchasing or selling, are subject to the provisions of sub-paragraphs (a) and (b).

The activities of Marketing Boards which are established by contracting parties and which do not purchase or sell but lay down regulations covering private trade are governed by the relevant Articles of this Agreement.

The charging by a state enterprise of different prices for its sales of a product in different markets is not precluded by the provisions of this Article, provided that such different prices are charged for commercial reasons, to meet conditions of supply and demand in export markets.

kræves for den samme vare ved salg til købere på hjemmemarkedet, og

- b) at ordningen enten som følge af effektiv regulering af produktionen eller på anden måde virker eller er bestemt til at skulle virke på en sådan måde, at den ikke på utilbørlig vis stimulerer eksporten eller på anden måde alvorligt skader andre kontraherende Parters interesser.

Uanset at Organisationen har fastslået dette, skal den virksomhed, der udøves i henhold til en sådan ordning, være undergivet bestemmelserne i paragraf 3, når virksomheden helt eller delvis finansieres ved offentlige tilskud til midler, der opkræves hos producenter af den pågældende vare.

Paragraf 4.

Hensigten med paragraf 4 er, at de kontraherende Parter skal søge inden udgangen af 1957 at nå til enighed om at afskaffe alle stadig bestående subsidier fra og med 1. januar 1958; eller, såfremt dette ikke lykkes, at nå til enighed om at opretholde den nugældende tilstand indtil det tidligst derpå følgende tidspunkt, på hvilket de kan forvente at nå til enighed om at afskaffe subsidierne.

Ad artikel XVII.

Paragraf 1.

Den virksomhed, som udøves af markedsregulerende råd, der er oprettet af kontraherende Parter, og som er beskæftigede med køb og salg, er underkastet bestemmelserne i stykkerne a) og b).

Den virksomhed, som udøves af markedsregulerende råd, der er oprettet af kontraherende Parter, og som ikke driver køb og salg, men som fastlægger reguleringer for den private handel, er underlagt de relevante artikler i denne Overenskomst.

Det forhold, at et statsforetagende fastsætter forskellige priser ved salg af en vare til forskellige markeder, udelukkes ikke af bestemmelserne i denne artikel, forudsat at sådanne forskellige priser er fastsat af kommercielle grunde og betingede af udbuds- og efterspørgselsbetingelserne på eksportmarkeder.